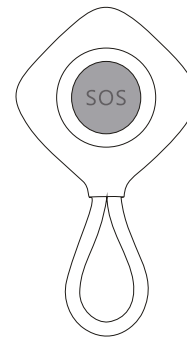


CHUANGO®

MULTILINGUAL

USER MANUAL

EN DE FR NL ES PT IT



SOS-100

Wireless Panic Button

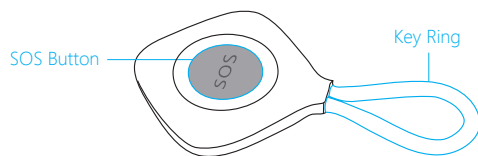
Thank you for purchasing Wireless Panic Button. With cutting-edge design and elegant appearance, it is easy to carry and use. This button can only be used together with our alarm systems. In case of emergency, the panel will alarm and you will be alerted by SMS or calls.

Connect with Control Panel

This button should be used together with our control panels. It can only work after being connected with the control panel.

1. The control panel should be under the connecting state (please refer to the instructions of each panel)
2. Press the SOS button, the panel beeps once. The connection is successful.

Note: The control panel will beep twice if the panic button has been connected before.



Usage

Press the SOS button when there is an emergency. The alert SMS for emergency will be sent or you will get a phone call from the control panel regardless of the panel state. Then you are able to take actions immediately.

Note: The alarm numbers should be pre-stored in the control panel to get alert SMS or phone call from panel when there is an alarm.
For how to store phone numbers, please refer to the manual of each control panel.

Specifications

Power Supply: DC 3 V (one CR2032 button cell battery)

Alarm Current: < 9.5 mA

Transmitting Distance: < 80 m (in open area)

Radio Frequency: 433 MHz

Housing Material: PC+ABS plastic

Operating Condition:

Temperature 0°C ~ + 55°C

Relative Humidity: < 80% (non-condensing)

Main Body Dimensions (L x W x H): 52 x 54.5 x 10 mm

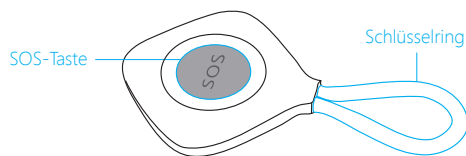
Danke für den Kauf der drahtlosen Paniktaste. Mit innovativem Design und elegantem Aussehen ist sie leicht zu tragen und benutzerfreundlich. Diese Taste kann nur zusammen mit unseren Alarmsystemen verwendet werden. Im Notfall ertönt vom Bedienfeld ein Alarm und Sie werden per SMS oder Anruf benachrichtigt.

Verbinden mit dem Bedienfeld

Diese Taste sollte zusammen mit unseren Bedienfeldern verwendet werden. Sie funktioniert nur nach dem Anschluss an das Bedienfeld.

1. Das Bedienfeld sollte im Verbindungsstatus sein (siehe bitte die Anleitungen des jeweiligen Bedienfelds)
2. Drücken Sie die SOS-Taste, das Bedienfeld gibt einen einmaligen Signalton aus. Die Verbindung wurde erfolgreich hergestellt.

Hinweis: Das Bedienfeld gibt zwei Signaltöne aus, wenn die Paniktaste zuvor schon angeschlossen wurde.



Verwendung

Drücken Sie die SOS-Taste, wenn es einen Notfall gibt. Die Benachrichtigungs-SMS für den Notfall wird Ihnen zugesandt oder Sie erhalten einen Anruf vom Bedienfeld, unabhängig von seinem Zustand. Sie können dann sofort entsprechende Maßnahmen ergreifen.

Hinweis: Die Notfallnummern sollten im Bedienfeld im Voraus gespeichert werden, um bei einem Alarm die SMS-Benachrichtigung oder den Anruf vom Bedienfeld zu erhalten. Für das Speichern von Rufnummern siehe das Handbuch des jeweiligen Bedienfelds.

Technische Daten

Stromversorgung: DC 3 V (eine Knopfzellenbatterie CR2032)

Alarmstrom: < 9,5 mA

Übertragungsdistanz: <80 m (im offenen Gebiet)

Funkfrequenz: 433 MHz

Gehäusematerial: PC+ABS-Kunststoff

Betriebszustand:

Temperatur 0 °C ~ +55 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: <80 % (nicht-kondensierend)

Abmessungen (L x B x H): 52 x 54,5 x 10 mm

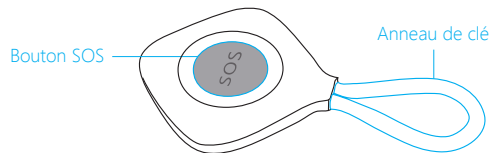
Nous vous remercions pour l'achat du bouton de panique sans fil. Ce bouton, doté d'une conception à la pointe de la technologie et d'une grande élégance, est facile à emporter et utiliser. Ce bouton peut uniquement être utilisé avec nos systèmes d'alarme. En cas d'urgence, le tableau de commande déclenchera l'alarme, vous enverra un message SMS ou vous appellera.

Connexion avec un tableau de commande

Ce bouton doit uniquement être utilisé avec nos tableaux de commande. Il ne fonctionnera qu'après l'avoir connecté avec le tableau de commande.

1. Le tableau de commande doit être en mode de connexion (veuillez vous reporter aux instructions du tableau correspondant)
2. Appuyez sur le bouton SOS, le tableau de commande émet un bip sonore. La connexion a été établie avec succès.

Remarque : Le tableau de commande émettra deux bips sonores si le bouton de panique a été connecté précédemment.



Mode d'emploi

Appuyez sur le bouton SOS en cas d'urgence. Le message SMS d'alerte en cas d'urgence sera envoyé ou vous recevrez un appel téléphonique du tableau de commande quel que soit l'état du tableau. Vous êtes en mesure alors d'intervenir immédiatement.

Remarque : Les numéros téléphoniques d'alarme doivent être mémorisés préalablement dans le tableau de commande pour recevoir le message SMS d'alerte ou l'appel téléphonique en cas d'alarme.

Pour savoir comment mémoriser les numéros de téléphone, veuillez vous reporter au manuel du tableau de commande correspondant.

Spécifications

Alimentation : 3 V CC (une pile-bouton de type CR2032)

Intensité en cas d'alarme : < 9,5 mA

Distance de transmission : < 80 m (en zone dégagée)

Fréquence radio : 433 MHz

Matériau du boîtier : Plastique PC + ABS

Condition de fonctionnement :

Température de 0 °C à 55 °C

Humidité relative : < 80 % (sans condensation)

Dimensions du corps principal (L x l x H) : 52 x 54,5 x 10 mm

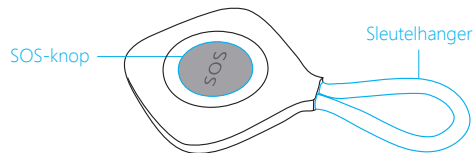
Dank u voor de aanschaf van deze draadloze paniekknop. Door het goed gevormde ontwerp en de elegante verschijning, is deze makkelijk mee te nemen en te gebruiken. Deze knop kan alleen in combinatie met onze alarmsystemen worden gebruikt. In geval van nood, zal het paneel alarm slaan en wordt u gewaarschuwd via SMS of oproepen.

Verbinden met het bedieningspaneel

Deze knop dient in combinatie met onze bedieningspanelen te worden gebruikt. Het kan alleen werken, nadat het is verbonden met het bedieningspaneel.

1. Het bedieningspaneel moet in de verbindingstatus zijn (raadpleeg hiervoor de instructies van het desbetreffende paneel)
2. Druk op de SOS-knop, vervolgens piept het paneel één keer. De verbinding is succesvol.

Let op: Het bedieningspaneel zal twee keer piepen als de paniekknop al eerder is aangesloten.



Gebruik

Druk op de SOS-knop wanneer er een noodsituatie is. De SMS-waarschuwing voor noodhulp zal worden verzonden of u krijgt een telefonische oproep van het bedieningspaneel, ongeacht de status van het paneel. Dan bent u in staat onmiddellijk actie te ondernemen.

Let op: De alarmnummers moeten vooraf in het bedieningspaneel worden opgeslagen om in het geval van een alarm een SMS-waarschuwing of telefonische oproep van het paneel te kunnen ontvangen.

Voor het opslaan van telefoonnummers, verwijzen wij u naar de handleiding van het desbetreffende bedieningspaneel.

Specificaties

Stroomvoorziening: DC 3 V (een CR2032 knoopcel-batterij)

Stroomverbruik alarm: < 9,5 mA

Zendbereik: <80 m (in open veld)

Radiofrequentie: 433 MHz

Materiaal behuizing: PC en ABS kunststof

Voorwaarden voor goede werking:

Temperatuur: 0 °C tot + 55 °C

Relatieve vochtigheid: < 80% (geen condensatie)

Afmetingen behuizing (L x B x H): 52 x 54,5 x 10 mm

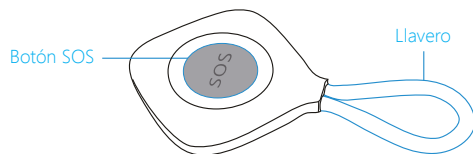
Gracias por comprar el botón del pánico inalámbrico. Gracias a su diseño innovador y su apariencia elegante, es fácil de llevar y de usar. Este botón sólo se puede usar en combinación con nuestros sistemas de alarma. En caso de emergencia, sonará la alarma del sistema y le alertará a través de un SMS o una llamada.

Conectarlo con el panel de control

Este botón se debe usar en combinación con nuestros paneles de control. Sólo funcionará después de conectarlo con el panel de control.

1. El panel de control debe estar en estado de conexión (consulte las instrucciones de cada panel).
2. Pulse el botón SOS y el panel emitirá un pitido. La conexión se ha realizado correctamente.

Nota: El panel de control emitirá dos pitidos si el botón del pánico ya estaba conectado.



Uso

Pulse el botón SOS si hay una emergencia. El panel de control le enviará un SMS de alerta o le hará una llamada telefónica acerca de la emergencia independientemente del estado del panel. Usted podrá tomar las acciones necesarias inmediatamente.

Nota: Los números de alarma deben estar pre-memorizados en el panel de control para que el panel le envíe un SMS o llamada telefónica de alerta si suena la alarma.

Para aprender cómo almacenar números de teléfono, consulte el manual de cada panel de control.

Especificaciones

Alimentación eléctrica: 3 V CC (una pila de botón CR2032)

Corriente de modo de alarma: < 9,5 mA

Distancia de transmisión: < 80 m (en campo abierto)

Radiofrecuencia: 433 MHz

Material de la caja: Plástico ABS y PC

Condiciones de funcionamiento:

Temperatura entre 0 °C y + 55 °C

Humedad relativa: < 80% (sin condensación)

Medidas del cuerpo principal (L x A x Al): 52 x 54,5 x 10 mm

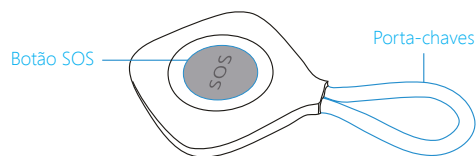
Obrigado por comprar o botão de pânico sem fios. Com um design vanguardista e uma aparência elegante, é fácil de transportar e utilizar. Este botão só pode ser utilizado em conjunto com os nossos sistemas de alarme. Em caso de emergência, o alarme da central dispara e será alertado por SMS ou por telefone.

Ligar à central

Este botão deve ser utilizado em conjunto com as nossas centrais. Só funciona depois de ser ligado à central.

1. A central deve estar no modo de ligação (consultar as instruções de cada central)
2. Prima o botão SOS; a central apita uma vez. A ligação foi estabelecida.

Nota: A central apitará duas vezes se o botão de pânico já tiver sido ligado anteriormente.



Utilização

Prima o botão SOS quando houver uma emergência. O alerta SMS de emergência ser-lhe-á enviado ou receberá uma chamada telefónica independentemente do modo da central. Poderá então agir prontamente.

Nota: Os números de alarme devem ser guardados previamente na central para receber alertas por SMS ou um telefonema da central quando há um alarme. Para saber como guardar números de telefone, consulte o manual de cada central.

Especificações

Fonte de alimentação: CC 3 V (1 pilha-botão CR2032)

Corrente do alarme: < 9,5 mA

Distância de transmissão: < 80 m (em áreas abertas)

Radiofrequência: 433 MHz

Material da caixa: Plástico PC e ABS

Condições de funcionamento:

Temperatura 0 °C ~ 55 °C

Humidade relativa: < 80% (sem condensação)

Dimensões do corpo principal (C x L x A): 52 x 54,5 x 10 mm

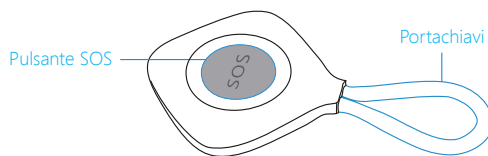
Grazie per aver acquistato questo pulsante antipanico wireless. Caratterizzato da un design moderno ed elegante, è facile da portare con sé e da utilizzare. Questo pulsante può essere utilizzato solo con i nostri sistemi di allarme. In caso di emergenza, la centrale emette un allarme e l'utente viene avisato tramite SMS o tramite una chiamata.

Connessione alla centrale

Questo pulsante deve essere utilizzato solo con le nostre centrali di allarme. Funziona solo se è connesso alla centrale.

1. La centrale deve essere in stato di connessione (consultare le istruzioni della centrale)
2. Premendo il pulsante SOS, la centrale emette un segnale acustico. La connessione è riuscita.

Nota: Se il pulsante antipanico è stato connesso in precedenza, la centrale emette un doppio segnale acustico.



Utilizzo

Premere il pulsante SOS in caso di emergenza. Si riceverà un SMS o una chiamata di allarme dalla centrale, indipendentemente dallo stato di quest'ultima. Sarà quindi possibile intervenire immediatamente.

Nota: Per ricevere un SMS o una chiamata di allarme dalla centrale, in caso di allarme, è necessario che i numeri di destinazione siano stati previamente memorizzati sulla centrale. Per informazioni su come memorizzare i numeri di telefono, consultare il manuale della centrale.

Specifiche

Alimentazione: 3 V CC (batteria a bottone CR2032)

Assorbimento con allarme in funzione: < 9,5 mA

Portata di trasmissione: < 80 m (in campo aperto)

Frequenza radio: 433 MHz

Materiale alloggiamento esterno: Plastica PC + ABS

Condizioni di funzionamento:

Temperatura 0 °C ~ +55 °C

Umidità relativa: < 80% (senza condensa)

Dimensioni unità principale (A x L x P): 52 x 54,5 x 10 mm